

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

ROZHODNUTIE ASOCIAČNEJ RADY EÚ – LIBANON č. 1/2016

z 11. novembra 2016

o dohode na prioritách partnerstva EÚ a Libanonu [2016/2368]

ASOCIAČNÁ RADA EÚ – LIBANON,

so zreteľom na Euro-stredomorskú dohodu o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Libanonskou republikou na strane druhej,

keďže:

- (1) Euro-stredomorská dohoda o pridružení medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Libanonskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) bola podpísaná 17. júna 2002 a nadobudla platnosť 1. apríla 2006.
- (2) Podľa článku 76 dohody má asociačná rada právomoc prijímať rozhodnutia na účely dosiahnutia cieľov tejto dohody v prípadoch v nej ustanovených a robiť primerané odporúčania.
- (3) Článok 86 dohody ustanovuje, že zmluvné strany prijímajú všetky všeobecné alebo osobitné opatrenia potrebné na splnenie ich povinností podľa tejto dohody a zabezpečujú, aby sa ciele určené v tejto dohode splnili.
- (4) Druhý akčný plán pre EÚ a Libanon schválený v roku 2013, ktorého cieľom je prehĺbiť spoluprácu v oblastiach určených v dohode, sa skončil v roku 2015 a nebol obnovený.
- (5) V preskúmaní európskej susedskej politiky v roku 2016 sa navrhuje nová fáza spolupráce s partnermi umožňujúca prebrať väčšiu zodpovednosť na oboch stranách.
- (6) EÚ a Libanon sa dohodli na upevnení svojho partnerstva prostredníctvom schválenia súboru priorít na obdobie rokov 2016 – 2020 s cieľom podporiť a posilniť odolnosť a stabilitu Libanonu a zároveň riešiť otázku vplyvu dlhotrvajúceho konfliktu v Sýrii.
- (7) Zmluvné strany dohody sa dohodli na znení Priorít partnerstva EÚ a Libanonu vrátane paktu, ktorým sa podporí vykonávanie dohody, s dôrazom na spoluprácu v súvislosti so všeobecne identifikovanými spoločnými záujmami, ktorá bude na prvom mieste,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Asociačná rada odporúča zmluvným stranám, aby plnili Priority partnerstva EÚ a Libanonu vrátane paktu, ako sa uvádzajú v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 11. novembra 2016

Za Asociačnú radu EÚ – Libanon
predsedníčka
F. MOGHERINI

PRÍLOHA

PRIORITY PARTNERSTVA EÚ A LIBANONU VRÁTANE PAKTU

PRIORITY PARTNERSTVA EÚ A LIBANONU

Obnovené partnerstvo EÚ a Libanonu (2016 – 2020)

Formovanie Priorít partnerstva EÚ a Libanonu

Libanon zaujal vedúcu úlohu pri rokovaní a konzultáciách o revízii európskej susedskej politiky (ESP). Arabský pozičný dokument prijatý na konferencii o revízii ESP v Bejrúte prispel významnou mierou ku konzultačnému postupu v rámci prípravy revidovanej ESP. Priority vo všeobecnosti vychádzajú z účasti Libanonu na revízii ESP a tvoria rámec na vykonávanie politickej činnosti a krátkodobých a strednodobých intervencií založených na prioritách libanonskej vlády. Libanon a EÚ navyše v súčasnosti viac ako kedykoľvek predtým čelia bezprostredným výzvam v súvislosti s dlhotrvajúcimi krízami. Vzhľadom na tieto výzvy sa v uvedenom rámci musia zohľadňovať výnimočné okolnosti v regióne a ich vplyv na Libanon.

EÚ a Libanon považujú svoje partnerstvo za vyjadrenie spoločných hodnôt a uznanie vzájomných záujmov. Spoločnými hodnotami sú ľudské práva a základné slobody zakotvené v príslušných medzinárodných, regionálnych a vnútroštátnych právnych predpisoch. Základom vzťahov medzi EÚ a Libanomom je dodržiavanie demokratických zásad a základných ľudských práv. Spoločný cieľ vytvorenia spoločného priestoru mieru, prosperity a stability v sebe zahŕňa spoluprácu, predovšetkým prostredníctvom spoločnej zodpovednosti, diferenciácie a posilneného partnerstva, ktorá je motivovaná dôležitosťou zachovania Libanonu ako vzoru umiernenosti pre celý región, a zhodnotenie kľúčovej úlohy jeho pulzujúceho súkromného sektora a dynamickej občianskej spoločnosti.

Libanon a EÚ budú popri riešení najnaliehavejších problémov vrátane migrácie a terorizmu pokračovať v plnení hlavných cieľov svojho dlhodobého partnerstva, ktorými je prispieť k dosiahnutiu udržateľnej stability v Libanone, ako aj v celom regióne, v rámci čoho bude EÚ aktívne spolupracovať s libanonskými orgánmi a viesť dialóg so všetkými politickými stranami, udržať hospodársky rast prostredníctvom silných štátnych inštitúcií a revitalizovať libanonské hospodárstvo aj využitím možností súkromného sektora a občianskej spoločnosti v Libanone. Hoci niektorým výzvam v jednotlivých schválených prioritných oblastiach treba venovať okamžitú pozornosť, niektoré ďalšie realizačné kroky si vzhľadom na ich úspešné vykonanie v strednodobom horizonte budú vyžadovať zodpovedajúcu prípravu.

Asociačná rada EÚ – Libanon podporuje toto obnovené partnerstvo ako model novej prispôbenej dvojstrannej spolupráce zahŕňajúcej politický dialóg na vyššej úrovni. Najdôležitejšou fázou praktického plnenia záväzkov bude obdobie hneď po skončení zasadnutia asociačnej rady, v ktorom budú obe strany musieť efektívne plniť priority partnerstva a sprievodného paktu. Priority partnerstva sa v prípade potreby prepracujú a upravujú v rámci ich revízie v polovici trvania dohody. Úspech tohto obnoveného partnerstva bude závisieť od toho, v akom rozsahu vyhovuje potrebám Libanonu a EÚ. Zoznam priorít a záväzkov uvedený v tomto dokumente a v prílohe k nemu nie je úplný a EÚ je pripravená poskytnúť Libanonu podporu v rámci iniciatív EÚ zameraných na tretie krajiny v tomto regióne.

Komplexný prístup k riešeniu humanitárnej krízy:

Libanon sa od roku 2011 nachádza v mimoriadne ťažkej situácii zapríčinennej masovým prílevom Sýrčanov vysídlených zo Sýrie na jeho územie. V Libanone sa v súčasnosti nachádza 1,5 milióna Sýrčanov a približne 0,5 milióna Palestínčanov, v dôsledku čoho je Libanon krajinou s najväčším počtom vysídlených osôb a utečencov, tak na jedného obyvateľa, ako aj na jeden štvorcový kilometer. Súčasná migračná kríza v EÚ ukázala, aké politické, hospodárske a sociálne výzvy takáto situácia prináša. Hoci je Libanon 440-krát menší a má 120-krát menej obyvateľov ako EÚ, absolútny počet utečencov, ktorých v posledných rokoch prijal, je podobný.

Libanon a EÚ zastávajú názor, že jediným udržateľným dlhodobým riešením pre utečencov a vysídlené osoby zo Sýrie do Libanonu je ich bezpečný návrat do krajiny pôvodu, keď budú na takýto návrat pripravené podmienky. Uspokojiť potreby utečencov a vysídlených osôb zo Sýrie, ako aj v rámci nej, je naliehavou prioritou celého medzinárodného spoločenstva, ktorého úsilie by sa v tomto smere malo zintenzívniť. Obe strany však budú dbať na to, aby sa nevyhnutne vytvorili podmienky na bezpečný návrat utečencov zo Sýrie a vysídlených Sýrčanov, a to aj počas prechodného obdobia, v súlade so všetkými normami medzinárodného humanitárneho práva a s prihliadnutím na záujmy hostiteľských krajín.

Libanon a EÚ v tomto duchu konkrétne využijú spoločný záväzok dostať politický dialóg na vyššiu úroveň a budú spolupracovať na posudzovaní a podpore dostupnosti uvedených podmienok na bilaterálnej úrovni, ako aj na príslušných medzinárodných fórach, na ktorých budú EÚ a jej členské štáty zvažovať špecifickú situáciu Libanonu a nevyhnutnosť zohľadnenia jeho životne dôležitých záujmov, a vyjadrujú vážne znepokojenie z toho, že v Libanone sa nachádza viac ako milión utečencov zaregistrovaných UNHCR, a z vplyvu, aký má táto situácia na hostiteľské spoločenstvá, bezpečnosť a stabilitu v Libanone, ako aj v širšom regióne.

Libanonská vláda začala v tejto súvislosti a uznávajúc dlhodobý charakter krízy utečencov uplatňovať nový prístup k spôsobu riadenia dočasného a trvalého pobytu Sýrčanov vysídlených zo Sýrie na územie Libanonu a zmierňovania tlaku, ktorý hromadný prílev Sýrčanov pre túto krajinu a jej občanov predstavuje, spôsobom, ktorého cieľom je nepoškodzovať záujmy tejto krajiny a jej občanov ani utečencov. Prostredníctvom tejto novej vízie, podrobne opísanej vo vyhlásení o zámere, ktoré Libanon predložil na konferencii v Londýne vo februári 2016, a medzinárodnej podpory, pokiaľ ide o dostatočné financovanie a nástroje na jej uskutočnenie, sa môže situácia podstatne zlepšiť. Libanonská vláda uľahčí pomocou potrebných správnych a regulačných opatrení prijatých v súlade s libanonskými zákonmi a inými libanonskými právnymi predpismi dostupnosť medzinárodných finančných prostriedkov a nástrojov určených na uskutočňovanie jednotlivých línií opatrení, najmä tých, ktoré sa zameriavajú na národné hospodárstvo, infraštruktúru a iniciatívy v oblasti tvorby pracovných miest.

EÚ a Libanon plánujú vysoko účinné intervencie, medzi ktoré patria všetky formy finančnej pomoci, grantov a pôžičiek, na zmiernenie dramatického vplyvu sýrskej krízy na financie Libanonu⁽¹⁾, na hostiteľské spoločenstvá a na hospodárstvo, infraštruktúru a životné prostredie tejto krajiny. K zlepšeniu hospodárskych príležitostí utečencov a vysídlených osôb zo Sýrie bude musieť dôjsť v širšom kontexte zlepšovania odolnosti hospodárstva tejto krajiny ako celku prostredníctvom zahraničných a lokálnych investícií do projektov vytvárania pracovných miest, infraštruktúr a miestneho hospodárskeho rozvoja. Takéto intervencie takisto prispievajú k vytvoreniu prostredia, v ktorom by sa dali značne znížiť náklady štátu na jeho pôžičky.

Priority partnerstva sa budú zameriavať na spoločné záujmy a prehĺbenie spolupráce. Ide o spojené a navzájom sa posilňujúce ciele. Uvedené priority budú tvoriť aj strategický rámec koordinovania úsilia v oblasti politiky, bezpečnosti a spolupráce v budúcich štyroch rokoch (2016 – 2020). Priority a ciele, ktoré sa uvádzajú ďalej v texte, vychádzajú z existujúcich plánov a stratégií vlády Libanonu. Budú takisto základom zosúladenia pomoci s víziou vlády. V prioritách partnerstva sa podporuje rodová rovnosť vrátane vyššej účasti žien na politických a rozhodovacích fórach.

1. Bezpečnosť a boj proti terorizmu

Hlavným cieľom bude zvýšiť bezpečnosť všetkých európskych a libanonských občanov. Libanon a EÚ pokročia v otázke reforiem a posilňovania sektora bezpečnosti prostredníctvom vytvorenia inštitucionálnej kapacity bezpečnostných aktérov vrátane presadzovania práva, riadenia bezpečnosti, orgánov dohľadu a justície, pričom budú plne rešpektovať ľudské práva a demokratické normy.

Útoky, ktoré spáchal Dáiš poukazujú na to, že Európa a Libanon čelia rovnakej hrozbe terorizmu. Naše úsilie sa zameria na budovanie širokého partnerstva v oblasti bezpečnosti a boja proti terorizmu. Výsledkom plánu, na ktorom sa Libanon a EÚ dohodli v nadväznosti na dialóg o boji proti terorizmu, ktorý sa uskutočnil 26. januára 2016, bude silnejšia a kvalitatívne konkrétna spolupráca v boji proti teroristickým organizáciám, ktoré určila Bezpečnostná rada OSN (BR OSN). Medzi oblasti spolupráce patrí justícia a presadzovanie práva, boj proti financovaniu terorizmu, riadenie hraníc, bezpečnostná ochrana letísk a civilného letectva a boj proti násilnému extrémizmu. EÚ v tejto súvislosti aktívne využije všetky svoje príslušné nástroje a možnosti určené pre prioritné tretie krajiny, ktoré sú vážne ohrozené teroristickými útokmi.

⁽¹⁾ Vplyv sýrskej krízy vrátane utečencov na Libanon odhadla Svetová banka na konferencii, ktorá sa uskutočnila 13. januára 2016, na viac ako 5,6 miliardy USD v roku 2015 s kumulatívnymi nákladmi viac ako 13,1 miliardy USD v období rokov 2012 až 2015.

Libanon a EÚ budú pracovať na dosiahnutí koordinovaného vnútroštátneho prístupu k boju proti teroristickej hrozbe. Libanon vypracuje za podpory EÚ vnútroštátnu stratégiu boja proti terorizmu a zahrnie do nej príspevky expertov z členských štátov EÚ, Europolu, Cepolu, agentúry FRONTEX a Eurojustu. Výsledkom bude stratégia, v ktorej sa zohľadní jedinečný príspevok každej zo zložiek libanonskej verejnej správy k boju proti terorizmu a násilnému extrémizmu.

2. Správa vecí verejných a právny štát

Stabilita Libanonu si vyžaduje pokrok v dobrej správe vecí verejných a dodržiavaní zásad právneho štátu. EÚ bude spolupracovať s Libanom na:

- vypracovaní projektov v oblasti spolupráce týkajúcich sa budovania inštitucionálnej kapacity v rámci stratégie administratívnej reformy Libanonu,
- presadzovaní spoločných hodnôt demokracie a právneho štátu vrátane dobrej správy vecí verejných a transparentnosti, stability a efektívnosti inštitúcií, ochrany slobody prejavu a nezávislých médií,
- vykonávaní reforiem zameraných na zvýšenie účinnosti a nezávislosti justičného systému a na efektívnejší verejný sektor. Aby sa dosiahli výsledky v rámci všetkých priorít partnerstva, bude naďalej nevyhnutné posilňovať boj proti korupcii, ktorá bráni rastu a hospodárskemu rozvoju.

Pre modernizáciu krajiny bude rozhodujúca reforma volebného zákona a volebného rámca. Libanon víta pripravenosť EÚ podporovať reformu jeho volebného systému a zúčastňovať sa na zlepšovaní správy vecí verejných na úrovni miest a obcí. Udržiateľný rozvoj si vyžaduje aj podporu ľudských práv vrátane ochrany marginalizovaných skupín obyvateľstva.

3. Podpora rastu a pracovných príležitostí

a) Mestá a obce:

Prioritou bude snaha o zvýšenie komunitnej odolnosti. Ekonomické rozdiely v Libanone znižujú rastový potenciál tejto krajiny a ohrozujú jeho stabilitu. V záujme zlepšenia správy vecí verejných na miestnej úrovni sa osobitná pozornosť bude venovať znevýhodneným oblastiam, a to aj prostredníctvom udeľovania rozsiahlejších právomocí mestám a obciam, zväzu miest a obcí a miestnym orgánom a posilňovania organizácií občianskej spoločnosti. Podporí sa vyššia účasť žien a mládeže s cieľom podporiť inkluzívny prístup k udržateľnému rastu. Prinesie to so sebou aj zlepšenie v oblasti poskytovania služieb, napr. v oblasti zdravotníctva, ako aj investície do projektov budovania mestskej a obecnej infraštruktúry. Prudký nárast obyvateľstva bol pre mestá a obce veľkým náporom, pretože museli rozšíriť základné služby a reagovať na okamžité potreby, tak sýrskeho obyvateľstva v krajine, ako aj hostiteľských spoločenských skupín, v dôsledku čoho došlo k zníženiu kvality poskytovaných služieb.

b) Súkromné investície:

Prostredníctvom zvýšenia súkromných investícií sa bude vyvíjať úsilie o revitalizáciu libanonského hospodárstva s dôrazom na vytváranie dôstojných pracovných príležitostí pre všetkých a na inkluzívny rast. Hospodárstvo tiež zohráva rozhodujúcu úlohu v snahách Libanonu o zmiernenie následkov sýrskej krízy. Je preto potrebné usilovať sa riešiť makroekonomickú nerovnováhu a fiškálnu zraniteľnosť Libanonu cestou nevyhnutných reforiem, a vytvoriť tak podmienky na dosiahnutie vyššieho udržateľného rastu.

Vytvorenie pracovných miest v celej krajine prispeje k budovaniu dôvery voči vláde a verejným inštitúciám a k podpore sociálnej súdržnosti. Rozvíjajúca sa formálna ekonomika bude zdrojom rozhodujúcich príjmov potrebných na podporu poskytovania služieb vo verejnom záujme a na zvýšenie legitímnosti verejných inštitúcií. Väčšou konkurencieschopnosťou a diverzifikáciou sa v kombinácii s dynamickým súkromným sektorom zvýši odolnosť národného hospodárstva a následne podporí vytváranie nových pracovných miest v súlade s libanonskými zákonmi a inými právnymi predpismi, a zmierni sa tak sektárske a sociálne napätie. Dosiahnuť sa to dá prostredníctvom rozsiahlej účasti podnikov a obyvateľov vrátane libanonskej diaspóry na inováciách a hospodárskych činnostiach založených na vedomostiach a prostredníctvom vytvárania dôstojných pracovných miest, z ktorých má úžitok každý. Ďalšie možnosti rozvoja krajiny vyplynú z plnenia záväzkov v rámci paktu EÚ a Libanonu.

c) Infraštruktúra:

Libanon a EÚ preskúmajú možnosť využitia zvýhodneného financovania na účely rozvoja kritickej infraštruktúry s cieľom zvýšiť produktivitu v sektoroch s vysokou prioritou. Spoločne sa preskúma zapojenie medzinárodných finančných inštitúcií (IFI) v záujme zavedenia nových spôsobov financovania vrátane osobitných grantov, nefinančnej pomoci a zvýhodnených pôžičiek. Osobitné úsilie sa bude venovať spolupráci s organizáciami súkromného sektora, ktoré by mohli mať záujem o využitie možností európskych nástrojov financovania. Cieľom je podporiť rozvoj kritickej infraštruktúry, napr. v oblasti elektrickej energie, vody, odpadového hospodárstva a dopravy, a prednostná podpora výrobných sektorov. Podľa potreby sa preskúma aj cieľená finančná pomoc vrátane rozpočtovej pomoci. Okrem toho Libanon očakáva, že sa zriadi osobitný mechanizmus EÚ na zmiernenie rizík spojených s rozsiahlymi investičnými programami. EÚ a Libanon budú spolupracovať na vytvorení podmienok pre konkrétne finančné intervencie, najmä pre európske, na podporu kľúčových projektov v oblasti infraštruktúry a na využitie rôznych finančných nástrojov EÚ podľa potreby.

Uvedené línie opatrení sa budú úzko vzájomne konzultovať s cieľom dosiahnuť konkrétne výsledky.

d) Obchod / poľnohospodárstvo / priemysel:

Cieľom Libanonu a EÚ je aj posilniť svoje obchodné vzťahy. Na tento účel zriadia a budú pravidelne zvolávať zasadnutia **spoločnej pracovnej skupiny** s cieľom ďalej uľahčovať obchod a obmedzovať existujúce necolné prekážky v oblasti tovaru a služieb. Zasadnutia tejto pracovnej skupiny sa začnú zvolávať v najbližšom možnom termíne.

Obe strany majú záujem na zlepšení obchodných vzťahov zvýšením konkurencieschopnosti priemyselných výrobkov, sektora služieb a poľnohospodárskeho a agropotravinárskeho sektora, a to aj zvýšením úrovne kvality libanonských poľnohospodárskych výrobkov, pričom sa bude uplatňovať myšlienka udržateľnej spotreby a výroby.

Práca v tejto oblasti prispeje tak k zmierneniu vplyvu sýrskej krízy na obchod, ako aj k podpore investícií v sektoroch s vysokým podielom práce, napr. v poľnohospodárstve a priemysle. Možnosti, ktoré ponúka dohoda o pridružení, by sa mali do detailov optimalizovať s cieľom zabezpečiť výhody pre obe strany, pričom sa bude vyvíjať úsilie o ďalšie uľahčenie prístupu libanonských výrobkov na trh EÚ a na iné trhy. V záujme primeraného riešenia uvedených otázok sa posilní spolupráca a bude sa poskytovať technická pomoc v oblasti sanitárnych a fytosanitárnych noriem, a to ja v spolupráci so súkromným sektorom v Libanone. Libanon tak môže zvýšiť vývoz poľnohospodárskych výrobkov a maximalizovať prínosy existujúceho prístupu na trh, pričom musí dodržiavať poľnohospodárske colné kvóty uvedené v dohode o pridružení.

EÚ bude Libanon naďalej nabádať, aby sa stal členom Svetovej obchodnej organizácie (WTO), ako aj prínosným účastníkom Agadirskej dohody, a podporovať ho v tom.

e) Energetická bezpečnosť, opatrenia v oblasti klímy a ochrana prírodných zdrojov:

Vďaka zvýšenej pozornosti venovanej životnému prostrediu prostredníctvom energetickej účinnosti, energie z obnoviteľných zdrojov, odpadového hospodárstva, hospodárenia s vodami a ochrany prírodných zdrojov sa môže zvýšiť potenciál krajiny v oblasti turizmu, chrániť národné bohatstvo a obmedziť vystavenie obyvateľstva zdravotným rizikám. Spolupráca a partnerstvá v oblasti výskumu a inovácie môžu pomocou rozširovania možností integrovaného a účinného riadenia prírodných zdrojov prostredníctvom prístupu na základe spojitosti zohrávať kľúčovú úlohu vo všetkých uvedených oblastiach.

Zámerom oboch strán je využiť možnosti, ktoré ponúka spolupráca v oblasti energetiky. Dialóg o energetike by mohol slúžiť ako prostriedok na zrýchlenie spolupráce v oblasti energetiky vrátane prieskumu a ťažby v sektore ropy a plynu a súvisiacich možností, ktoré poskytuje more. EÚ a Libanon si v nadväznosti na parížsku dohodu prijatú na základe Rámcového dohovoru Organizácie Spojených národov o zmene klímy (UNFCCC) vyskúšajú posilnenú spoluprácu pri poskytovaní orientačného vnútroštátne stanoveného príspevku Libanonu. Môže sa preskúmať možnosť odpustenia dlhu za opatrenia na ochranu prírody (angl. „debt for nature swap“) s cieľom znížiť záťaž verejným dlhom a zlepšiť ochranu prírodných zdrojov.

4. Migrácia a mobilita:

Libanon a EÚ rokujú o spoločnom vyhlásení, ktorým sa má začať partnerstvo v oblasti mobility iniciované dialógom o migrácii, mobilite a bezpečnosti, a obe strany sa dohodnú aj na prílohe s konkrétnymi prioritnými opatreniami slúžiacimi cieľom nového partnerstva v oblasti mobility.

Obe strany sa budú usilovať o posilnenie spolupráce v oblasti migrácie a mobility prostredníctvom partnerstva EÚ a Libanonu v oblasti mobility, ktoré predstavuje dlhodobý rámec na posilňovanie schopností Libanonu v oblasti riadenia regulárnej i neregulárnej migrácie s prihliadnutím na jeho záujmy ako hostiteľskej krajiny a so zreteľom na jeho osobitné pomery, obmedzené zdroje a ťažké bremeno, ktoré nesie od začiatku sýrskej krízy.

Cieľom Libanonu a EÚ je posunúť spoluprácu v rámci širokého spektra otázok s tým, že migráciu a mobilitu treba riešiť komplexným spôsobom a že každý cieľ partnerstva v oblasti mobility by sa mal plniť s rovnakým dôrazom. Úplné a efektívne zrealizovanie tohto partnerstva bude základom spolupráce Libanonu a EÚ v tejto oblasti. Okrem iného to zahŕňa dosiahnutie pokroku v oblasti dobre riadenej mobility občanov Libanonu a EÚ na území oboch strán, zlepšenie schopnosti riadiť migračné toky, zlepšenie schopnosti riadenia hraníc, zintenzívnenie dialógu o záležitostiach súvisiacich s medzinárodnou ochranou, v rámci ktorého sa bude rokovať o vzájomných záležitostiach, a čo je najdôležitejšie, zabezpečenie toho, aby sa ďalej posilňoval vzájomný vzťah medzi migráciou a rozvojom, ktorý by libanonskému obyvateľstvu mal priniesť viditeľné výsledky.

5. Mechanizmus dialógu a vzájomnej koordinácie:

Dohoda o pridružení, ktorá nadobudla platnosť v roku 2006, tvorí všeobecný rámec spolupráce medzi Libanomom a EÚ. Bude dôležité racionalizovať a optimalizovať jej vykonávanie, a to aj prostredníctvom dôkladnej analýzy uskutočnených dialógov a zasadnutí podvýborov. Vďaka spojeniu zasadnutí podvýborov do menšieho počtu tematických zasadnutí, sa bude môcť dosiahnuť pokrok v spolupráci v prioritných oblastiach. Zároveň sa však môžu zorganizovať aj širšie podujatia zahŕňajúce občiansku spoločnosť a neštátne subjekty.

Obe strany sú zároveň pripravené prehĺbiť politický dialóg, a to aj prostredníctvom spolupráce na vyššej úrovni v oblasti zahraničnej politiky. Preskúmajú sa spôsoby zvýšenia úrovne spolupráce a vedenia konzultácií s ministerstvom pre zahraničné veci a emigrantov (kontaktným miestom pre ESP) s prihliadnutím na zásadnú pozíciu EÚ spočívajúcu v podpore zvrchovanosti, územnej celistvosti, plurality a inkluzívnej stability Libanonu.

Obe strany zriadia koordinačný mechanizmus, ktorého úlohou bude pravidelne preskúmať a monitorovať plnenie priorít partnerstva a vykonávanie paktu s cieľom zabezpečiť spoločnú zodpovednosť, transparentnosť a vzájomne výhodné vykonávanie.

PAKT EÚ A LIBANONU

Príloha k prioritám partnerstva

Úvod

Vzhľadom na revidovanú európsku susedskú politiku (ESP) a ako bolo oznámené na konferencii v Londýne s názvom Podpora Sýrie a okolitého regiónu vo februári 2016, EÚ navrhuje komplexný podporný balík, v ktorom sa spájajú rozličné prvky politiky v právomoci EÚ. V tomto dokumente sa uvádzajú niektoré vzájomne dohodnuté opatrenia, ktoré obe strany plánujú vykonať v dobrej viere a bez toho, aby tým boli dotknuté ich právne rámce. Žiadne z opatrení vykonaných v rozsahu platnosti tohto paktu nespôsobí ujmu obyvateľom Libanonu a všetky opatrenia budú v súlade s libanonskou ústavou a zákonmi a inými právnymi predpismi Libanonu.

V pakte EÚ a Libanonu, ktorý sa riadi prioritami partnerstva, sa vymedzia prioritné opatrenia na podporu stabilizácie krajiny. Prioritné opatrenia budú vychádzať z priorit, ktoré stanovila vláda Libanonu, a to aj vo vyhlásení o zámere predloženom na konferencii v Londýne, ako aj v pláne Libanonu na riešenie krízy (LCRP). Najdôležitejšie je, že paktom EÚ a Libanonu sa v období rokov 2016 až 2020 posilní vzájomná spolupráca vlády Libanonu a EÚ. Mechanizmus preskúmania pokroku dosiahnutého pri vykonávaní paktu bude okrem iného vychádzať z politických dialógov prebiehajúcich vo všeobecnom rámci Dohody o pridružení medzi EÚ a Libanom.

Prioritné opatrenia uvedené v pakte sa budú financovať z dodatočných prostriedkov EÚ, ktoré boli Libanonu prisľúbené na konferencii v Londýne, vrátane aspoň 400 miliónov EUR, ktoré sa majú vyčleniť v rokoch 2016 a 2017, a dodatočných prostriedkov, ktoré môže EÚ prideliť v ďalších rokoch platnosti tohto dokumentu. Uvedené finančné zdroje sa použijú na financovanie programov realizovaných s partnermi, napr. štátnymi orgánmi, zväzmi miest a obcí, mestami a obcami, agentúrami členských štátov EÚ a mimovládny a medzinárodnými organizáciami. V záujme obmedzenia rizika a zatraktívnenia podmienok poskytnutia úveru sa podpora v prípade potreby môže štátu, ako aj súkromnému sektoru poskytovať aj prostredníctvom spájania grantov EÚ s pôžičkami finančných inštitúcií EÚ a členských štátov v partnerskej spolupráci s ďalšími medzinárodnými finančnými inštitúciami.

Hlavným cieľom paktu EÚ a Libanonu je vytvoriť vhodné a bezpečné prostredie pre utečencov ⁽¹⁾ a vysídlené osoby zo Sýrie počas ich dočasného pobytu v Libanone, ako aj prostredie prospešné pre Libanon, hostiteľské spoločenstvá a zraniteľné skupiny. Potreby, vrátane humanitárnych, sa tak môžu uspokojovať efektívnym, dôstojným a spravodlivým spôsobom. Tento prístup treba uplatňovať v širšom kontexte zvyšovania odolnosti národného hospodárstva Libanonu, jeho infraštruktúr a investovania do projektov v oblasti vytvárania pracovných miest.

EÚ sa zaväzuje zosúladiť svoju intervenciu s uvedeným širším prístupom, osobitne dbať na prebiehajúci vývoj v oblasti potrieb Libanonu a v prípade potreby humanitárnu pomoc zvýšiť. Libanon sa na základe uvedeného prístupu a s cieľom uľahčiť dočasný pobyt štátnych príslušníkov Sýrie v Libanone, ktorí utiekli pred vojnou v Sýrii, zaväzuje, že v súlade s libanonskými právnymi predpismi bude pokračovať v hľadaní spôsobov, ako uľahčiť zjednodušenie právnych predpisov, ktoré sa vzťahujú na ich pobyt, vrátane periodickej výnimky z poplatkov za pobyt a zjednodušenia požiadaviek na dokumentáciu, akou je „sľub nepracovať“, s cieľom uľahčiť im kontrolovaný prístup na trh práce v sektoroch, v ktorých priamo nekonkurujú Libanončanom, napr. v poľnohospodárstve, stavebníctve a ďalších sektoroch s vysokým podielom práce.

Cieľom Libanonu v tejto súvislosti je za podpory UNHCR prebrať úplnú administratívnu zodpovednosť za reakciu na sýrsku krízu s cieľom zabezpečiť účinný a transparentný rámec riadenia, v rámci ktorého by sa prihliadalo aj na primárnu zodpovednosť hostiteľskej krajiny za určenie postavenia a registráciu v spolupráci s príslušnými agentúrami OSN.

Tento pakt sa bude vykonávať v rámci pravidelnej úzkej spolupráce oboch strán v súlade s koordinačným mechanizmom, ktorého hlavné črty sú opísané v prioritách partnerstva.

⁽¹⁾ Ničím v tomto dokumente nie je dotknutá pozícia Libanonu, podľa ktorej považuje štátnych príslušníkov Sýrie, ktorí ušli zo Sýrie od roku 2011, za vysídlené osoby, alebo jeho strategický cieľ dosiahnuť zníženie ich počtu, hlavne s cieľom ich bezpečného a úplného návratu do Sýrie bez toho, aby ich vyhostili alebo vrátili.

1. Upevnenie stability:

Bezpečnosť a boj proti terorizmu

Závazky EÚ	Závazky Libanonu
a) Prostredníctvom technickej pomoci a finančnej a nefinančnej podpory aktívne podporovať plnenie plánu boja proti terorizmu. b) Poskytovať technickú pomoc a finančnú podporu v boji proti trestnej činnosti vrátane boja proti prevádzkaniu a pašovaniu drog a strelných zbraní. c) Posilniť integrované riadenie hraníc prostredníctvom podpory štyroch pohraničných orgánov. d) Podpora boja proti praniu špinavých peňazí a financovaniu terorizmu. e) Podporovať predchádzanie konfliktom a sprostredkovanie mieru, ako aj intervencie, ktorých cieľom je potlačanie násilného extrémizmu a zmierňovanie napätia. f) Zintenzívniť spoluprácu a podporu v oblasti bezpečnosti a bezpečnostnej ochrany letectva.	i. Zlepšiť koordináciu bezpečnostných služieb vrátane agentúr zodpovedných za riadenie hraníc. ii. Podporovať operačnú činnosť medziministerského výboru pre boj proti terorizmu zriadeného 26. mája 2016. iii. Vypracovať a realizovať komplexnú integrovanú stratégiu boja proti terorizmu v súlade s príslušnými rezolúciami Bezpečnostnej rady OSN. iv. Dohodnúť sa na stratégii integrovaného riadenia hraníc (IBM) vrátane užšej koordinácie s libanonskými bezpečnostnými agentúrami a spolupráce v rámci príslušných programov EÚ. v. Zintenzívniť spoluprácu v oblasti bezpečnosti a bezpečnostnej ochrany letectva.

2. Správa vecí verejných a právny štát

a) Posilňovať kľúčové demokratické funkcie (t. j. volebný systém, parlamentný dohľad, inštitucionálnu koordináciu, orgány boja proti korupcii). b) Podporiť modernizáciu justičného systému, aj prostredníctvom zlepšovania prístupu k spravodlivosti, zriadenia nezávislého a fungujúceho súdnictva, a posilnenia možností aktérov v oblasti trestného súdnictva, aj prostredníctvom budovania inštitucionálnych kapacít zabezpečovania plnenia medzinárodných povinností v oblasti ľudských práv. c) Zvýšiť podporu miestnych orgánov prostredníctvom programov rozvoja prioritných regiónov, ktoré sa stanovujú v spolupráci s libanonskými orgánmi. d) Poskytovať podporu občianskej spoločnosti prostredníctvom financovania iniciatív mimovládnych organizácií zameraných na projekty v oblasti sociálneho, kultúrneho a hospodárskeho rozvoja, presadzovania ľudských práv, demokracie a zásad dobrej správy vecí verejných, a to podľa libanonských právnych predpisov. e) Poskytovať finančnú a technickú podporu na budovanie inštitucionálnej kapacity v rámci stratégie administratívnej reformy Libanonu.	i. Usilovať sa o obmedzenie prípadov vyšetrovacej väzby a zlepšiť správu väzníc. ii. Podporovať účasť občianskej spoločnosti na verejnom rozhodovaní. iii. Posilniť štruktúry miestnej správy vecí verejných prostredníctvom: a. pridelovania potrebných finančných zdrojov mestám a obciam podľa platných zákonov, b. zvýšenia účasti miestnych orgánov a zväzov miest a obcí na poskytovaní odporúčaní týkajúcich sa potrieb spoločenstva a nedostatkov v službách. iv. Vytvoriť centrá sociálneho rozvoja (CSR) vrátane včasného určenia detí vystavených riziku v spolupráci s pracovníkmi, poskytovateľmi služieb a partnerstvami mimovládnych organizácií a verejného sektora.
---	--

3. Podpora rastu a pracovných príležitostí

- | | |
|---|---|
| <p>a) Zvýšiť podporu rozvoja súkromného sektora so zameraním na sektory s vyšším multiplikačným efektom na zamestnanosť, a to aj prostredníctvom podpory kultúry podnikania a inovácie.</p> <p>b) Posilňovať spoluprácu a technickú pomoc v oblasti sanitárnych a fytosanitárnych noriem, ako aj noriem kvality a marketingu.</p> <p>c) Posilňovať spoluprácu a poskytovať pomoc s cieľom pomôcť súkromnému sektoru vo využívaní existujúceho prístupu na trh EÚ, aj zvýšením medzinárodnej konkurencieschopnosti libanonských produktov a výrobcov, a využívať dostupné možnosti manévrovania na posilnenie prístupu libanonských produktov na trh EÚ. Na tento účel sa bude EÚ zúčastňovať na činnosti spoločnej pracovnej skupiny s cieľom ďalej uľahčovať obchod a znižovať existujúce necolné prekážky v oblasti tovaru a služieb.</p> <p>d) Podporovať Libanon v jeho úsilí o členstvo vo Svetovej obchodnej organizácii (WTO).</p> <p>e) Poskytovať Libanonu vhodnú technickú pomoc a pomáhať mu pri budovaní kapacít s cieľom ďalšieho rozvoja sektora služieb (finančných služieb, kreatívneho priemyslu, módy, audiovizuálneho priemyslu, IT a telekomunikácií) v súlade s prioritami tejto krajiny.</p> <p>f) Podporovať Libanon vo využívaní výhod vyplývajúcich z prístupu k Agadirskej dohode.</p> <p>g) V súvislosti s prebiehajúcim procesom uchádzania sa Libanonu o členstvo v Európskej banke pre obnovu a rozvoj (EBOR) podporiť rozhodnutie, ktorým sa Libanon stane jej plnohodnotným členom. Podporiť aj zintenzívnenie poskytovania pôžičiek Európskej investičnej banky v Libanone v súlade s jej mandátom na poskytovanie vonkajších úverov. Uľahčovať spoluprácu s ďalšími medzinárodnými finančnými inštitúciami (IFI) s cieľom podporiť zvýhodnené financovanie investícií do infraštruktúry a prispieť k vytvoreniu podmienok na zníženie nákladov na prijaté úvery a pôžičky.</p> <p>h) Zvýšiť finančnú a nefinančnú podporu poskytovanú na prechod na energiu z obnoviteľných zdrojov vrátane zariadení, budovania kapacít a výskumu a inovácie, ako aj opatrenia na úsporu energie na úrovni miest a obcí a zväzov miest a obcí.</p> <p>i) Preskúmať možnosti intenzívnejšej spolupráce v oblasti energetiky a v prípade potreby si vzájomne vymieňať odborné znalosti v technickej oblasti, a to aj pokiaľ ide o sektor ropy a plynu.</p> | <p>I. Prijíť opatrenia na posilnenie právnych, inštitucionálnych a správnych kapacít v prípade infraštruktúry kvality, zlepšiť podnikateľské a investičné prostredie a riešiť makroekonomické nerovnováhy a fiskálne problémy prostredníctvom potrebných reforiem.</p> <p>II. Posilniť kapacity tvorby politiky a riadenia verejných financií vo verejných inštitúciách na centrálnej a miestnej úrovni.</p> <p>III. Prijíť politiku podpory vývozu.</p> <p>IV. Viesť rokovania o budúcom vstupe Libanonu do WTO.</p> <p>V. Určiť výzvy v oblasti obchodu so službami a riešiť ich.</p> <p>VI. Aktívne sa podieľať na činnosti sekretariátu Agadirskej dohody.</p> <p>VII. V prípade potreby spolupracovať s príslušnými medzinárodnými finančnými inštitúciami s cieľom využiť zvýhodnené financovanie.</p> <p>VIII. Vypracovať a realizovať stratégiu v oblasti energetiky s prihliadnutím na existujúce záväzky v tejto oblasti, ktoré sú stanovené v politickom dokumente pre sektor elektrickej energie z roku 2010. Ide najmä o preskúmanie súčasného tarifného režimu, riešenie otázky nízkej miery výberu poplatkov a vysokých výrobných nákladov a zvýšenie kapacity výroby elektriny.</p> |
|---|---|

- | | |
|--|---|
| <p>j) Preskúmať nové programy technického odborného vzdelávania a odbornej prípravy/MSP s cieľom vytvárať nové pracovné miesta, najmä pre mladých ľudí a zraniteľné skupiny osôb, tak pre Libanončanov, ako aj Sýrčanov.</p> <p>k) Zvýšiť podporu plánu, ktorého cieľom je, aby sa mohli vzdelávať všetky deti.</p> <p>l) Pokračovať v podpore prístupu k vzdelávaniu a jeho kvality, ako aj neformálneho vzdelávania.</p> <p>m) Podporovať národný plán ochrany detí a žien v Libanone, ako aj osoby so zdravotným postihnutím.</p> <p>n) Podporovať komplexný program posilňovania postavenia mladých ľudí a žien.</p> <p>o) Podporovať libanonskú vládu v reakciách na súčasnú humanitárnu krízu. Zvýšiť podporu najzraniteľnejších Libanončanov a utečencov.</p> <p>p) Budovať kapacity libanonskej občianskej spoločnosti a komunitných organizácií, najmä pokiaľ ide o ich činnosť na podporu všetkých zraniteľných obyvateľov v Libanone.</p> <p>q) Uľahčiť prístup oprávnených sýrskych a palestínskych utečencov a Libanončanov z hostiteľských spoločností k programom EÚ v oblasti vysokoškolského vzdelávania a výskumu.</p> | <p>IX. Dokončiť program akreditácie existujúcich stredísk odbornej prípravy a plniť akčný plán technického odborného vzdelávania a odbornej prípravy.</p> <p>X. Zabezpečiť, aby zraniteľné deti mali prístup ku kvalitnému vzdelávaciemu prostrediu vrátane zvýšenia absorpčnej kapacity vzdelávania a súvisiaceho geografického pokrytia.</p> <p>XI. Zabezpečiť, aby sa školský informačný systém, ktorý financuje EÚ, stal plne funkčným.</p> <p>XII. Dokončiť vypracovanie politiky v oblasti neformálneho vzdelávania, ktorej cieľom je spájať formálne a neformálne vzdelávanie založené na súčasnom programe zrýchleného učenia.</p> <p>XIII. Zvýšiť ochranu detí a zlepšiť referenčné mechanizmy.</p> <p>XIV. V súlade s libanonskými právnymi predpismi uľahčovať registráciu medzinárodných mimovládnych organizácií v Libanone, ako aj vydávanie pracovných víz a povolení na pobyt pre zamestnancov medzinárodných mimovládnych organizácií podľa potreby.</p> |
| <p>r) Posilniť sieť stredísk primárnej zdravotnej starostlivosti v partnerskej spolupráci s libanonskými a medzinárodnými mimovládnymi organizáciami.</p> <p>s) Podporovať prístup k primárnej a sekundárnej zdravotnej starostlivosti pre zraniteľných Libanončanov, ako aj Sýrčanov.</p> | <p>XV. Ďalej udržateľným spôsobom vytvárať a konsolidovať systém verejného zdravotníctva.</p> <p>XVI. Podporovať zdravotné služby pre všetkých v súlade s libanonskými právnymi predpismi.</p> <p>XVII. Podporovať okamžitý prístup osôb v ohrození života k nemocničnej starostlivosti a zlepšovať kontrolu kvality v nemocniciach.</p> <p>XVIII. Za predpokladu, že bude k dispozícii financovanie od darcov, podporovať rovnaké zaobchádzanie, pokiaľ ide o prístup k základným liekom.</p> |
| <p>t) Financovanie činností v oblasti vody, sanitácie a hygieny.</p> <p>u) Infraštruktúry v oblasti vody a odpadovej vody sa budú financovať prostredníctvom dvojstrannej pomoci a kombinovaného financovania (pomoc spolu s úvermi).</p> <p>v) Poskytnutie podpory na výstavbu infraštruktúry v najviac znevýhodnených oblastiach sa bude zvažovať na základe priorít stanovených libanonskou vládou.</p> | <p>XIX. Integrovať investície do infraštruktúry do rámcových plánov (existujúcich a/alebo pripravovaných).</p> <p>XX. Odstrániť existujúce prekážky a vychádzať z osvedčených postupov v rámci úspešných projektov v oblasti nakladania s odpadom/hospodárenia s vodami.</p> <p>XXI. Posilniť inštitúcie v sektore energetiky a vody.</p> <p>XXII. Usilovať sa o uplatňovanie vodného kódexu a podporovať udržateľnú tarifnú reformu.</p> |

4. Migrácia a mobilita

Vzájomné ciele EÚ a Libanonu

Po prijatí partnerstva v oblasti mobility budú EÚ a Libanon v plnej miere plniť vzájomné politické záväzky z neho vyplývajúce, ktoré schvália, a prijmú všetky opatrenia uvedené v súvisiacej prílohe v súlade s týmito prioritami, ktoré sa v ňom určujú:

- podpora a uľahčenie dobre riadenej legálnej migrácie a mobility
 - posilnenie kapacity príslušných libanonských orgánov v oblasti riadenia hraníc a predchádzania neregulárnej migrácii
 - posilnenie prepojenia migrácie a rozvoja
 - prehĺbenie dialógu a spolupráce v oblastiach týkajúcich sa utečencov, v rámci ktorého sa budú dať dôkladne prediskutovať otvorené otázky.
-